



PP 9320 Arbon
Telefon 071 440 18 30
www.felix-arbon.ch
felix@mediarbon.ch
Auflage: 13 300
23. Jahrgang

felix.



20. August 2021

Hochhaus vors Volk?



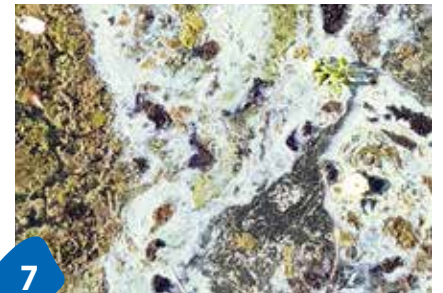
3

In Steinach beginnt die Referendumsfrist zum Rahmennutzungsplan



6

CVP Arbon tauft sich um



7

Blualgen im Horner Hafen



10

Spektakel in Steinach



16

Berühmt, aber allein in Berg

Jetzt kannst du auch selber waschen!



waschsalonArbon
albaswaschsalon
www.albaswaschsalon.ch

Öffnungszeiten: Montag: geschlossen
Dienstag - Freitag: 08:30-11:30 13:30-18:00
Samstag: 09:00-12:00
Landquartstr. 8, 9320 Arbon, 071 450 07 90 www.albaswaschsalon.ch

THURGAUER KOMPAKT- SEMINARE



150
Jahre

GRATIS
mehr Wissen
für Sie!

Finanzen einfach und kompakt erklärt.

Engagiert für die Thurgauer Bevölkerung und Wirtschaft: Die TKB bietet kostenlose Seminare zu verschiedenen Finanzthemen. Profitieren Sie vom Fachwissen unserer Experten und erhalten Sie hilfreiche Tipps aus erster Hand.

Die Seminare finden in kleinen Gruppen im ganzen Kanton oder online statt. Melden Sie sich jetzt an: tkb.ch/seminar

NEU: SEMINAR FÜR BERUFSEINSTEIGER

Berufseinstieg und Finanzen

Antworten auf wichtige Geldfragen

SEMINARE FÜR PRIVATPERSONEN

Erfolgreich Anlegen

Das 1 x 1 des Anlegens kennenlernen

Anlegen mit Fonds

Wichtige Fakten, Vor- und Nachteile

Praktische Steuertipps

Steuern sparen und optimieren

Ehe- und Erbrecht

Nachlass geregelt ohne Streitigkeiten

Pension vorbereiten

Vorsorgelücken schliessen

NEU: SEMINARE FÜR KMU

Gründung

Von der Idee zum Geschäftserfolg

Liquiditätsplanung

Cash is King

Leasing

Kaufen oder leasen?

Digitale Transformation

Zukunftsfähigkeit steigern

Berufliche Vorsorge

Optimale Vorsorgelösung finden

Landwirtschaft Finanzierung

Einfach und verständlich

Nachfolgeregelung

Zukunft sichern, Nachfolge regeln

Thurgauer
Kantonalbank
FÜRS GANZE LEBEN

tkb.ch/seminar

Wir singen wieder!
KoNZERT
CHoR
OSTSCHWEIZ

Chor trifft Saxophon

Von den Anfängen der Polyphonie
bis zur Handymelodie
Konzert für Chor und Saxophonquartett

Samstag 21. August 2021
19.00 Uhr, Evang. Kirche Teufen

Sonntag 22. August 2021
17.00 Uhr, Schlosshof Arbon
bei schlechtem Wetter: kath. Kirche Arbon

Eintritt Fr. 30.- / Fr. 10.-, Vorverkauf:
konzertchor-ostschweiz@hispeed.ch | 071 841 91 13
Abendkasse 1 Stunde vor Konzertbeginn
www.konzertchorostschweiz.ch

Einladung

Strickausstellung

Freitag, 27. August 9:00-18.30 Uhr
Samstag, 28. August 9:00-16.00 Uhr

Lassen Sie sich bei Kaffee und Kuchen von unseren neuen Herbst/Winter-Wollqualitäten und Strickmodellen in und vor unserem Laden verzaubern.

Franziska Röhl Rutishauser
am Fischmarktplatz, Arbon
Tel. 071 446 14 53 / www.filati-shop.ch

FILATI
MODE MIT WOLLE

AKTUELL

Referendumsfrist für Steinacher Ortsplanrevision startet

Hochhaus als Knacknuss?



Blick auf den NLK-Kreisel an der Gemeindegrenze Arbon-Steinach: Dahinter liegt die Parzelle, auf welchem die Firma HRS das 65 Meter hohe Steinacher Hochhaus mit Gewerbeflächen und 100 Wohnungen hochziehen will.

Jetzt wird es konkret. Die Steinacher Bevölkerung muss sich der Gretchenfrage stellen: Will sie ein 65 Meter hohes Hochhaus oder nicht?

Die Krux an der Sache: Von der Antwort auf diese Frage hängt der gesamte Rahmennutzungsplan (Baureglement und Zonenplan) der Gemeinde Steinach ab. Denn der Sondernutzungsplan «Terra Nova» für das Hochhausprojekt der HRS ist Bestandteil der Gesamtrevision des Steinacher Rahmennutzungsplans. Die Zonierung des Gebiets neben dem Heizwerk-Gelände bildet die Grundlage, um das Mammutprojekt mit einem Kostendach von 60 bis 70 Millionen Franken realisieren zu können. Eine separate Abstimmung über den Sondernutzungsplan für die «Schwerpunktzone Saurer WerkZwei-Schöntal» gibt es nicht. Will heissen: Das Steinacher Stimmbvolk kann nur über alle Planungsinstrumente gemeinsam abstimmen – sofern es das denn will.

Referendum erwünscht

Damit das fakultative Referendum zustande kommt, braucht es insgesamt 200 gültige Unterschriften. Für Gemeindepräsident Micha-

el Aebissegger ist das Referendum die demokratische Legitimation des bisherigen Verfahrens. «Bei einem fakultativen Referendum wissen wir, ob das Projekt von der Gemeinde mitgetragen wird oder nicht.» Auf die Frage, warum in diesem Fall nicht gleich eine obligatorische Volksabstimmung angestrebt werde, antwortet er: «Dieses Vorgehen ist im Verfahren der Rahmennutzungsplanung im Kanton St. Gallen nicht vorgesehen.» Zudem wüsste man bei einem Nein zur Ortsplanung in einer obligatorischen Volksabstimmung nicht, woran es gehakt habe. Bei einem fakultativen Referendum liessen sich die Beweggründe besser erörtern. Kommen Montag, 23. August, startet die 40tägige Referendumsfrist. Man habe diese, so Aebissegger, bewusst auf nach den Sommerferien verlegt. «Wir wollten faire Voraussetzungen schaffen.» Der Gemeinderat steht nach Aussage des Gemeindepräsidenten hinter dem Projekt. «Wir sind überzeugt, mit der neuen Rahmennutzungsplanung zeitgemässe und konsequente Planungsinstrumente geschaffen zu haben.» Eine Ablehnung würde er bedauern. Es hätte zur Folge, dass der Planungsprozess von neuem ge-

startet und bauliche Entwicklungen andernorts geprüft werden müssten.

Vorprüfung fehlt

Sollte das Referendum nach Ablauf der Frist Anfang Oktober zustande kommen, plant der Gemeinderat am 26. Oktober eine Informationsveranstaltung, bei der auch Vertreter der HRS zugegen sein werden. Der Abstimmungstermin wäre am 28. November vorgesehen. Wird das Referendum nicht ergriffen oder stimmt die Bürgerschaft dem Rahmennutzungsplan an der Urne zu, muss das kantonale Amt für Raumplanung und Geoinformation die Pläne des Gemeinderates noch gutheissen. Was nicht ganz risikolos ist, wie Aebissegger verrät. Bei der seit Frühling 2018 laufenden Ortsplanrevision sei es bisher nie zu einer Vorprüfung gekommen. Nach der oberbehördlichen Genehmigung könnten die Einsprecher den Gesamtscheid noch einmal mit Rekurs ans Baudepartement anfechten. Wird der Rahmennutzungsplan von der Bürgerschaft an der Urne abgelehnt, beginnt der Prozess mit dem Auflageverfahren von neuem.

Kim Berenice Geser

DEFACTO

Steuersenkung und Investitionen

Jetzt ist die Diskussion um eine mögliche Steuersenkung endlich auch in Arbon lanciert. Mich freut es, dass die Stadt diese Möglichkeit von sich aus prüft. Mit einer moderaten Senkung des Steuersatzes um vier Prozent schaffen wir eine Möglichkeit, die Arboner Bevölkerung nach Jahren des höchsten Steuerfusses finanziell zu entlasten. Der Millionengewinn, der in der Jahresrechnung 2020 ausgewiesen wurde, ist letztlich nicht auf einen besonders grossen Sparwillen mit Kostenoptimierungen in der Stadt zurückzuführen, sondern auf viele nicht beeinflussbare Faktoren wie Handänderungssteuern oder tiefere Sozialkosten. Ob diese Entwicklung so weitergeht sei dahingestellt. Aus diesem Grund ist eine Steuersenkung eine gute Möglichkeit den Sparwillen in der Stadt Arbon zu fördern. Investitionen sind wichtig und müssen getätigt werden, dies kann auch bei einer moderaten Senkung der Einkommenssteuern bewerkstelligt werden, wenn in der Stadt konsequent auf die Kosten geachtet wird. Die von uns geforderte Steuersenkung von vier Prozent entspricht zirka Einnahmen von einer Million Franken, was kompensierbar sein sollte. Auch erwarte ich vom Stadtrat, dass dieses Jahr auf eine sogenannte individuelle Lohnerhöhung verzichtet wird. Die letzte individuelle Lohnerhöhung, welche durch das Stadtparlament bewilligt wurde, endete fast in einer generellen Lohnerhöhung für das Stadtpersonal indem zirka 70 Prozent der Angestellten trotz Corona-jahr eine Lohnerhöhung erhielten. Ich freue mich bereits auf eine lebhaftige Diskussion in der Budgetdebatte im Parlament.

Pascal Ackermann,
Fraktionspräsident SVP Arbon

AUF DIE EIGENE ART

VORPREMIERE OPENAIR

IN ANWESENHEIT VON
REGISSEUR & PROTAGONISTEN

MO. 23. AUGUST 2021 | 21:15
ABENDKASSE: CHF 10.-

WWW.STRANDBAD-ARBON.CH
WWW.AUFDIEEIGENEART.CH

nordicwalking-arbon.ch

Ausdauer . Kraft . Beweglichkeit . Dynamik

NEUE KURSE ONLINE!

Thurgau

**Berufslehre als
Kaufrau / Kaufmann EFZ, E- / M-Profil
Grundbuchamt und Notariat Arbon**

Auf den Lehrbeginn August 2022 suchen wir dich, eine motivierte und zuverlässige Person für die Besetzung unserer Lehrstelle als Kaufrau / Kaufmann EFZ. Um die 3-jährige Lehre erfolgreich absolvieren zu können ist ein **guter Sekundarschulabschluss (Typ E)** notwendig.

Für die Abteilung in **Arbon** haben wir, wie jedes Jahr, eine Lehrstelle zu vergeben. Ausserdem bieten wir auch Lehrstellen in Frauenfeld, Kreuzlingen, Münchwilen und Weinfelden an.

Weitere Informationen findest du unter www.gni.tg.ch oder www.lernende.tg.ch.

Bitte sende deine Bewerbungsunterlagen mit der Auswertung Stellwerk und Foto an:

Grundbuch- und Notariatsverwaltung
Sandra Wüthrich
Zürcherstrasse 194a
8510 Frauenfeld
oder per Mail an sandra.wuethrich@tg.ch

MIGROS PRÄSENTIERT

SUMMERDAYS

3./4. SEPTEMBER 2021
ARBON

DIREKT AM BODENSEE

FREITAG, 3. SEPTEMBER SAMSTAG, 4. SEPTEMBER

PETER MAFFAY HECHT
JETHRO TULL PATENT OCHSNER
THE BASEBALLS ADEL TAWIL
77 BOMBAY STREET GENTLEMAN
RED HOT CHILLI PIPERS KUNZ
MARIUS BEAR
LA NEFERA

HAUPTSPONSOR: Schützengastern
CO-SPONSOR: MOHL, Gruppe Mutuel
MEDIENPARTNER: FM, TUBAI, tv, TAGBLATT

KLUB GESUNDHEIT

ENTSPANNEN UND AUFTANKEN

Jetzt Kurse buchen: klubschule.ch/arbon

Kurs	Datum	Tag	Zeit
Fazien Yoga		Di	19.05-19.55
Hatha Yoga		Di	20.05-20.55
Hatha Yoga		Mi	17.50-19.05
Hatha Yoga		Do	18.05-18.55
Power Yoga		Mo	18.30-19.20
Qi Gong		Mo	20.30-21.20
Yoga für den Rücken		Mo	19.30-20.20
Vinyasa Yoga (ab 16.09.)		Do	19.05-19.55
Hatha Yoga (ab 27.10.)		Mi	8.45-10.00
Yin Yoga (ab 27.10.)		Mi	10.45-11.30
Workshop Atem-Bewegung-Achtsamkeit	25.09.21/13.11.21	Sa	9.30-11.45

Klubschule Migros Arbon
058 712 44 20, info.arbon@gmos.ch

ALLTAG

Aus dem Stadthaus

Mitteilung aus dem Stadtrat

An seiner Sitzung vom 17. Mai befasste sich der Arboner Stadtrat erstmals mit dem Gesuch der Arbopark Promotion AG, Winterthur, in der Industriehalle an der Textilstrasse 5, Arbon, ein Fun- und Entertainmentcenter zu erstellen. Er bewilligte das Gesuch unter der Auflage, dass eine ausreichende Anzahl Veloparkplätze in unmittelbarer Nähe zum Haupteingang erstellt würden. An seiner Sitzung vom 9. August hat der Stadtrat diese Anzahl auf 50 festgelegt.

Anmelden für Herbst-FerienSpas-Erlebnisse

Der Herbst-FerienSpas vom 9. bis 24. Oktober bietet 2- bis 16-Jährigen aus Arbon, Roggwil und Steinach vielfältige Freizeitaktivitäten. Diverse Veranstaltungen ermöglichen Erlebnisse und tolle Kurse für Musik-, Abenteuer-, Tanz-, Film- und Bastelfreudige sowie Wissbegierige. Bis 5. September können sich Interessierte via www.arbon.ch/ferienspas für Angebote anmelden und Favoriten setzen. Nach erfolgter Zuteilung können die letzten freien Plätze dann vom 13. bis 26. September nach dem Motto «De Schneller isch de Gschwinde» direkt gebucht werden. Alle weiteren Informationen unter www.arbon.ch/ferienspas. Teilnehmende mit einer Kultur-Legi erhalten 50 Prozent Ermässigung.

Wir gratulieren

Am 21. August feiert Suzanne Broder ihren 90. Geburtstag, und am 24. August dürfen Rosa Della Rosa und Jakob Müller-Schlöpfer auf ihren 90. Geburtstag anstossen. Stadtrat und Verwaltung gratulieren herzlich und wünschen alles Gute. Mögen Gesundheit, Kraft und Zufriedenheit sie weiterhin begleiten. Medienstelle Arbon

Aus dem Stadthaus

Hauptsaison im Schwimmbad bis zum 29. August verlängert



Aufgrund des sommerlichen Wetters von Mitte August verlängert das Schwimmbad Arbon die Hauptsaison bis 29. August. Das Schwimmbad bleibt somit bei schönem Wetter weiterhin bis 20 Uhr geöffnet. Aktuelle Öffnungszeiten sind auf www.schwimmbad-arbon.ch zu finden.

Medienstelle Arbon

Aus dem Stadthaus

20 Jahre im Werkhof

Bald darf Dean Sutton sein 20jähriges Dienstjubiläum feiern: Am 1. September 2001 stiess er zum Team des städtischen Werkhofs.

Zu den vielfältigen Tätigkeitsfeldern des handwerklichen Allrounders gehören Schreiner- und Malerarbeiten, Grünpflege und Winterdienst. Zudem ist Dean Sutton Sicherheitsbeauftragter für die Arboner Spiel-

plätze und verantwortlich für den Unterhalt der städtischen Brunnenanlagen. Innerhalb der Stadtverwaltung engagiert er sich zudem in der Personalkommission. Stadtrat und Verwaltung gratulieren Dean Sutton zu seinem Jubiläum, danken für sein Engagement und freuen sich auf die weitere erfolgreiche Zusammenarbeit.

Medienstelle Arbon

Rushhour am Seeufer



Bild: Michael Wintgen

Aus dem Stadthaus

Deckbelagsarbeiten im Spätsommer

Am Montag, 23. August, beginnen die Vorarbeiten für den Deckbelagseinbau an der Hermann-Greulich-Strasse sowie der Brühlstrasse im Abschnitt ab dem Knoten Waldeggstrasse in Richtung Nordosten bis und mit Knoten Schützenstrasse. Nachfolgend werden auch in der Park- und Waagstrasse die entsprechenden Vorarbeiten ausgeführt und die schützende Deckschicht eingebracht. Voraussichtlich sind die Arbeiten bis Ende August abgeschlossen. Da die Deckbelagsarbeiten nur bei stabilen trockenen Wetterverhältnissen ausgeführt werden können, kann es zu Verzögerungen kommen. Die Stadt Arbon dankt den Betroffenen für ihr Verständnis für allfällige Unannehmlichkeiten.

Medienstelle Arbon

Impfkampagne im Seeparksaal beendet

In sieben Impftagen hat das Medizinische Zentrum Arbon von April bis Ende Juni im Seeparksaal zirka 2400 Covid-19-Impfungen verabreicht.

Der Tagesdurchschnitt der Impfkampagne lag bei 300 bis 400 Impfungen. Das Medizinische Zentrum Arbon bedankt sich in einer Medienmitteilung beim Arboner Stadtrat. Es konnte die Lokaltäten im Seeparksaal an den sieben Impftagen kostenlos nutzen. Anschliessend wurde die Impfkampagne bis Ende Juli im eigenen Zentrum fortgeführt. Beide Angebote sind inzwischen abgeschlossen. Weitere Impfwillige können sich im Internet über gesundheit.tg.ch informieren. Bis auf Weiteres besteht das Angebot im kantonalen Impfzentrum Weinfelden und in einigen Apotheken.

mitg.

Er war 30 Jahre Betriebsleiter des Wasser- und EWs der Stadt Arbon

Zum Gedenken an Walter Roth

Anfang August fand in der evangelischen Kirche Arbon die Trauerfeier für Walter Roth, den langjährigen Betriebsleiter des Wasser- und EW Arbon, statt.

Der 1926 geborene Walter Roth wuchs in Arbon auf. Als Sohn des damaligen Ortsvorstehers Dr. August Roth dürfte er unter besonderer Beobachtung die Primarschule absolviert haben. Nachdem sein Vater 1941 als erster sozialdemokratischer Regierungsrat gewählt worden war, zog die Familie nach Frauenfeld. Nach Abschluss der obligatorischen Schulzeit hatte er genug von der Schule und wollte mit den Händen arbeiten. Beim damals grössten Industriebetrieb Zürichs, der Maschinenfabrik Oerlikon, machte er eine Lehre als Maschinenschlosser. Nach dem Studium der Elektrotechnik zog es Roth ins Welschland. In der Kabelfabrik Cossonay fand er eine Stelle im physikalischen Labor. Dort lernte er auf einem Betriebsausflug die kaufmännische Angestellte Ginette Anger kennen. Sie sollte für über 60 Jahre seine Begleiterin werden.



Walter Roth, portraitiert von der Arboner Fotografin Franziska Messner-Rast, für das Buch «Samt und Patina».

Vier Monate nach der Heirat kam das junge Paar zurück nach Arbon. Walter übernahm die Stelle als Stellvertreter des Betriebsleiters des Wasser- und Elektrizitätswerks. 1958 wurde er zum Betriebsleiter gewählt. Das blieb er 30 Jahre. Zahlreiche Mitarbeiter blieben dem Betrieb ähnlich lang treu. Sie schätzten die Ehrlichkeit und Gradlinigkeit des Chefs, der keinen Bevorzugte oder benachteiligte. Der damals zuständige Gewerkschaftssekretär staunte immer wieder, dass im VPOD Arbon sowohl die Arbeiter wie auch der Chef Mitglied waren. Eine grosse Herausforderung und viel Arbeit brachte dem EW-Betriebsleiter der zweimalige Spannungsumbau. Als Wasser-Betriebsleiter war er für den Neubau des Wasserwerks beim Schwimmbad verantwortlich. Die Betriebsleitung des Abwasserverbandes übte er nach der Pensionierung noch einige Jahre weiter aus. Walter Roth stellte sich auch in der Politik zur Verfügung. Von 1965 bis 1985 gehörte er mit einem kurzen Unterbruch der Sekundarschulbehörde an. Einige Jahre wirkte er als deren Präsident. Er war Vertreter der SP, der er über 50 Jahre bis zu seinem Tod angehörte.

Peter Gubser, Arbon

CVP Arbon heisst neu «Die Mitte Arbon»

Seit Samstag heisst die CVP Arbon neu «Die Mitte Arbon». Mit 20 Ja und nur einer Gegenstimme wurde die benötigte Zwei-Drittels-Mehrheit deutlich übertroffen.

Mit rund 30 Gästen und Mitgliedern war die historische 48. Hauptversammlung der Ortspartei gut besucht. Diese Hauptversammlung fand in der Lagerhalle der Arboner Traditionsunternehmung «Die Klimamacher AG» statt. Arbons CVP-Stadtpäsident Dominik Diezi und die Thurgauer CVP-Regierungsrätin Carmen Haag unterstrichen in ihren Voten die gute Zusammenarbeit zwischen der Stadt Arbon und



Stadtpresident Dominik Diezi, Aurelio Petti und Regierungsrätin Carmen Haag (alle von Die Mitte) sowie «Die Klimamacher»-Finanzchef Peter Stark (rechts).

dem Kanton Thurgau. Carmen Haag wies jedoch mit einem Augenzwinkern darauf hin, dass die Zusammenarbeit mit Arbon politisch auch anspruchsvoll sei. Peter Stark, Leiter Finanzen und Administration, präsentierte danach die beeindruckende Entwicklung des 66jährigen Arboner Unternehmens «Die Klimamacher» (früher Otto Keller AG). Aurelio Petti leitete die Hauptversammlung zum zweiten Mal als Präsident. Er freut sich über die Zunahme der Parteimitglieder und über die deutliche Zustimmung zu einem Namenswechsel. Peter Stark und Theo Naef von «Die Klimamacher» führten im Anschluss durch den Betrieb.

hz/A.P./red.

Käfer Carreisen	
22.08. Jungfrauojoch – Top of Europe	inkl. Mittagessen & Eispalast 170.--
24.08. Julierpass - St. Moritz - Flüelapass	inkl. Mittagess., Kaffee, Kuchen 80.--
31.08. Vierwaldstättersee/Fronalpstock	99.-- inkl. Zahnradbahn und Mittagessen
14.09. Kerenzerberg-Klöntalersee-Amden	inkl. Mittagessen 70.--
01.-05.10. Südtirol – Zauber der Natur	Dolomiten, Bergseen, Spezialitäten HP p.P. im DZ 615.-- / im EZ 695.--
08.10. Brienzler Rothorn	125.-- inkl. Dampfbahn und Mittagessen
19.-22.10. Val Poschiavo – Engadin	Bunte Lärchenwälder, Alp Grüm Berninaexpress, Weidegu im Veltlin HP p.P. im DZ 625.-- / im EZ 685.--
22.11. Zibelemärit in Bern	52.--
2./3.12. Weihnachtsm. Bremgarten p.T.	38.--
22.-26.12. Weihnachten im Zillertal / Tirol	Kutschenfahrt, Traditionen und Musik HP p.P. im DZ 765.-- / im EZ 875.--
31.12. Silvester im Bregenzerwald	135.-- Super Stimmung mit den Partybirds 6-Gang-Menü, Feuerwerk, Cüpli

T: 071 446 55 19 / www.kaefer-carreisen.ch

Für Firmen und Vereine: Attraktive Angebote vom Transfer bis zum kompletten Event inkl. Hotel, Guide, Tickets etc. im In- und Ausland

STADT ARBON

Auflage Baugesuche

Bauherrschaft
YECASA AG, Stegackerstrasse 6, 8409 Winterthur.
Bauvorhaben: Anbau zwei Balkone Süd, Einbau Fenstertüren, Parzelle 2069, Metzgergasse 4, 9320 Arbon

Bauherrschaft
Vaudoise Assurances, Place de Milan, 1000 Lausanne 25.
Bauvorhaben: Beschriftungen und Leuchtreklamen, Parzelle 1470, Romanshornstrasse 19, 9320 Arbon

Bauherrschaft
Bruno und Josephine Grimm, Scheibenstrasse 3, 9320 Arbon.
Bauvorhaben: Installation Luft-Wasser-Wärmepumpe, Parzelle 3014, Scheibenstrasse 3, 9320 Arbon

Auflagefrist 20. August bis 8. September 2021

Planauflage Abteilung Bau/Umwelt, Stadthaus, Hauptstrasse 12, 3. Stock

Einsprachen sind innerhalb der Auflagefrist schriftlich und begründet an die Politische Gemeinde Arbon zu richten.

Achtung: Blaualgen-Befall im Horner Hafen



Deutlich sichtbar: Die Blaualgen im östlichen Horner Hafenbecken.

Im östlichen Hafen der Gemeinde Horn sind vergangene Woche blaue Verfärbungen an der Wasseroberfläche festgestellt worden. Untersuchungen des Amts für Umwelt des Kantons Thurgau haben gezeigt, dass es sich um toxische Blaualgen handelt.

Letzte Woche wurde dem Amt für Umwelt gemeldet, dass im östlichen Hafen von Horn an der Wasseroberfläche blaue Verfärbungen auftreten. Die Gemeinde Horn hat aufgrund des Verdachts, dass es sich um Blaualgen handeln könnte, vorsorglich den betroffenen Bereich abgesperrt und Warntafeln aufgestellt. In der Zwischenzeit hat das

Amt für Umwelt Wasserproben mikrobiologisch untersucht und das Blaualgenvorkommen bestätigt. Es handelt sich um verbreitete, potenziell gefährliche Arten, die Blaualgentoxine bilden können. Bei der Zersetzung der Algenbestände werden die Blaualgentoxine freigesetzt. Diese Toxine können für Menschen und Tiere giftig sein. Die Blaualgenvorkommen sind von Auge gut erkennbar und liegen in diesem Fall in einem abgrenzbaren Bereich im Hafen. An den Badeplätzen und anderen Uferbereichen am Bodensee besteht deshalb keine Gefahr, wie das Amt für Umwelt des Kantons Thurgau mitteilt.

mitg.

Lukas Auer ist neuer Präsident des FC Arbon

Migga Hug hat nach 13 Jahren das Präsidium des FC Arbon 05 weitergegeben an Lukas Auer, welcher das Amt per sofort übernimmt. Der Bericht über die 116. Hauptversammlung des FC Arbon 05 folgt im nächsten «felix. die zeitung.».

Infoanlass zum Wohnprojekt Ziegelhütte

Morgen Samstag, 21. August, von 10 bis 14 Uhr lädt die Genossenschaft Ziegelhütte ein zur Information über den aktuellen Planungsstand, das Wohnungsangebot und die Genossenschaft mit ihren Formen der Beteiligung. Dazu liegen an der Romanshornstrasse 44 die Pläne und Modelle auf und es kann mit Vorstandsmitgliedern diskutiert werden – dies vor Ort, wo die Siedlung Ziegelhütte in Arbon ein Wohnen in einer genossenschaftlichen Mehrgenerationen-Siedlung ermöglichen wird. Die hier für diese alternative Wohnform engagierten Verantwortlichen freuen sich auf Interessierte und Neugierige.

Erster Mittagstisch nach Corona-Zwangspause

Am Mittwoch, 25. August, findet um 12 Uhr im Evangelischen Kirchgemeindehaus Arbon der erste Mittagstisch nach der Corona-Zwangspause statt. Es wird um frühzeitige telefonische Anmeldung gebeten an Pfarrer Harald Ratheiser, Telefon 071 440 35 45. Der Mittagstisch ist offen für alle.

mitg.

HEV-Rechtsberatung: Nutzen Sie den Termin.

Montag, 23. August 2021, 14.00 bis 16.00 Uhr
Kompetenzzentrum für Immobilien, Romanshornstrasse 4, 9320 Arbon | Anmeldung: Gabriele Maassen, 071 552 00 53

*Für HEV-Mitglieder 15 Minuten kostenlos.

Weitere Beratungstermine finden Sie unter:
www.hev-arbon.ch **HEV Region Arbon**

Wir übernehmen gerne auch die fachgerechte Schätzung Ihrer Liegenschaft.

AUTO KELLER ARBON

Möchten Sie Ihr Auto verkaufen?

St. Gallerstrasse 115, 9320 Arbon
071 440 22 76 / info@auto-keller.ch
www.auto-keller.ch

CRAZY LOBSTER SAILING
Segel- und Motorbootschule
in Horn am Bodensee

ABO Motorbootschule
Jetzt anmelden

ABO Segelschule
Jetzt anmelden

Telefon 078 606 40 05

Internet: www.crazy-lobster.ch
E-Mail: info@crazy-lobster.ch

KROHNI
Ihr Dachdecker

- Steildächer
- Flachdächer
- Fassadenbau
- allg. Renovationen

9320 Arbon • Natel 079 446 78 91

Ribi Gartenbau

Gartenbau, Neuanlagen, Umänderungen, Unterhalt und Pflege. Individuelle Beratung ohne Zeitdruck. Mit Kompetenz und viel Freude. Als Partner von Architekten, Planern, Bauherren, Liegenschaftsbesitzern und Verwaltungen planen, berechnen und realisieren wir sämtliche Gartenbauarbeiten.

Ribi Gartenbau GmbH | Flurstr. 7 | 9323 Steinach | 079 356 48 83 | info@ribi-gartenbau.ch | www.ribi-gartenbau.ch

Letti ihr Maler

Es muss nicht immer nur weiss sein...

Rodolfo Letti
Sonnenweg 1
9323 Steinach
Fon 071 446 07 83
Mobil 079 447 90 68
ihr-maler@bluewin.ch
www.maler-letti.ch

W. Peterer
Bauunternehmung
Steinach

**Umbau / Renovationen
Kundenarbeiten
Hochbau
Tiefbau**

Schöntalstr. 7, 9323 Steinach
Tel. 071 446 15 19

www.peterer-bau.ch

Kaspar Gantenbein AG

**PARKETT
TEPPICHE
BODENBELÄGE**

Weidenhofstrasse 1 | 9323 Steinach
Tel: 071 446 71 17 | info@gantenbein.swiss
www.gantenbein.swiss

GEWERBE STEINACH

Das Steinacher Malerfachgeschäft «Letti - ihr Maler» erfüllt Kundenwünsche

Kreative Herausforderungen gesucht

Den Lieblingskünstler an der Türe oder die Farbe der Bettwäsche an der Schlafzimmerwand? Rodolfo Letti und sein Team verwirklichen aussergewöhnliche Kundenwünsche.

«Die speziellen Anliegen meiner Kunden machen den Reiz meines Berufs aus», sagt Malermeister Rodolfo Letti. Sie seien eine kreative Herausforderung für sein Team und ihn. Dabei gibt es kaum etwas, was sie nicht umsetzen könnten. Sei dies ein Gemälde von Piet Mondrian an der Türe, die farbliche Akzentuierung einer Frauenschuh-Blume auf einem Grabmal aus Sandstein oder die Abstimmung der Wandfarben im Schlafzimmer auf die bestehenden Farbtöne. Nur von seltenen Tapeten lässt Rodolfo Letti die Finger. «Dafür hole ich den ausgebildeten Tapezierer dazu.» Denn Lettis oberste Prämisse ist: «Die Arbeit muss fachlich stimmen.» Zu seinem Angebot gehört deshalb auch die Vernetzung seiner Kunden mit handwerklichen Fachkräften aus der Region. Rodolfo Letti bietet nebst Malerarbeiten (innen und aussen) auch Farbberatung und Schimmelbekämpfung an. Kim

Kontakt

«Letti - ihr Maler»
Malergeschäft und Farbberatung
Sonnenweg 1, 9323 Steinach
Telefon: 071 446 07 83
info@maler-letti.ch



Malermeister Rodolfo Letti vor seinem neuen Elektroauto: In der Region Steinach, Tübach, Horn, Roggwil, Arbon, Rorschach und Romanshorn ist er nun emissionsfrei unterwegs



Warum nicht das Werk des Lieblingskünstlers an der Türe verewigen?



Die Malerarbeit auf dem Grabmal aus Sandstein war aufgrund des Materials eine Herausforderung.



Das Schlafzimmer wie aus dem Katalog. Die Kundin wünschte sich von «Letti - ihr Maler» ein farblich aufeinander abgestimmtes Schlafzimmer.

RUF

INTERIOR DESIGN | KÜCHE | BAD
SEESTRASSE 105 | 9326 HORN TG
T +41 71 228 10 80 | info@rufdesign.ch
www.rufdesign.ch

GLAS WERK

f @ in

Unsere Kernkompetenz.
Ihr Herzstück.

Hofstetstrasse 11
9300 Wittenbach
info@glaswerk.ag
glaswerk.ag

schreinerei-huser.ch

Die persönlichste Schreinerei der Region

Möbel nach Mass | Türen
Einbauküchen | Innenausbau

Hauptstrasse 8 | 9323 Steinach

ZWEIRADSPORT HEIM
9323 Obersteinach

Ihr Motorrad- und Rollerspezialist in der Region

Reparaturen aller Marken

Rorschacherstrasse 5
Telefon 071 841 44 47
Telefax 071 840 01 05
E-Mail info@heimarbon.ch

WEIL GESUNDHEIT ALLES IST

SWICA

Clean-Team Kluser
Reinigung und Reparaturen

- Privatwohnungen
- Umzugswohnungen
- Baureinigungen
- Treppenhäuser
- Firmen
- Praxen
- Reparaturen

Alles aus einer Hand

Clean-Team Kluser
Mühleweg 4D, 9323 Steinach
N: 079 218 15 73, T: 071 446 97 24
info@clean-team-kluser.ch
www.clean-team-kluser.ch

SONDEREGGER HAUSTECHNIK STEIGER

GEBERIT

Heizung . Sanitär . Baddesign

9323 Steinach . 071 446 32 58 . www.kaltwarm.ch

WIR MACHEN WOHLFÜHL KLIMA

DUPPER
SANITÄR + HEIZUNG

Dupper Sanitär+Heizung GmbH | 9323 Steinach | T 071 440 40 10 | www.dupper.ch

seit 1998

Malergeschäft SEN GmbH

Malerei Tapeten Stuckaturen Kunststoffsputze Fassadenarbeiten Um- & Neubauten

Telefon: 071 446 81 15 Mobile: 079 276 22 52 www.malergeschaefst-sen.ch info@malergeschaefst-sen.ch

Böllentretter 22 Lehnhaldenstr. 57 Postfach 59 9323 Steinach 9014 St. Gallen

Ideen in Holz.ch

GEBHARD MÜLLER AG
HOLZBAU - SCHREINEREI
CNC-HOLZBEARBEITUNG
STEINACH TÜBACH ST.GALLEN

Tel. 071 44 66 131 | www.ideen-in-holz.ch

- Holzkonstruktionen
- Innenausbau
- Wärmedämmungen
- Dachfenster, Dachaufbauten
- Schränke, Türen, Treppen
- Neubau, Umbau, Unterhalt

Neubau, Umbau und Sanierung
Wir haben auch für Ihre Träume die Ideen in Holz

Die aktuelle Produktion der Steinacher Musikfestspiele ist mehr als «nur» ein Theaterstück

«Lupina» ist ein Fest für die Sinne



Lupina (links) mit ihrem versoffenen Ziehvater und ihrer Adoptivschwester Nea beim Fischen auf dem Bodensee. Das Schleuderbrett, welches im Laufe der Inszenierung immer wieder für spektakuläre artistische Einlagen verwendet wird, eignet sich auch hervorragend als Boot-Requisite.

Der Auftakt zu den zweiten Steinacher Musikfestspiel-Wochen ist geglückt. «Lupina – Die Legende vom Bodensee» nimmt die Zuschauer mit auf eine emotionale Achterbahnfahrt.

Kaum hat das Publikum Platz genommen, wird es dunkel im Zirkuszelt. Begleitet vom Gesang des Chors erscheinen zwei in weiss gekleidete Gestalten, balancierend auf dem Hochseil: Lupina, als kleines

Mädchen – verkörpert von Finja Brändli – und als junge Frau – dargestellt von Philomène Perrenoud. Schon diese erste Szene transportiert die Magie und das Element der Verwandlung, die sich durch das ganze Stück ziehen. Und sie steht sinnbildlich für den Balanceakt, der Lupinas Leben künftighin sein wird. Die Tochter einer Steinacher Prostituierten verliert ihre Mutter früh und wird selbst als tot erklärt. Doch als der Blitz den auf dem Bodensee trei-

benden Kindersarg trifft, erwacht Lupina und wird von Dorfbewohner Simon (gespielt von Roland Brändli) aus den Fluten gerettet. Aufgenommen von einer Steinacher Familie verhilft sie dieser mit ihrem Fischfang-Können zu vollen Netzen. Doch für Teile der Dorfbevölkerung kann der plötzliche Fischsegen nicht mit rechten Dingen zugehen. Lupina wird zur Gejagten, um sich zum Schluss zur Friedensstifterin des Dorfs zu mausern.

Das Stück ist ein ständiges Hoch und Tief der Gefühle. Hass, Liebe, Trauer, Freude folgen dicht aufeinander und fordern das Publikum heraus, während gleichzeitig mit artistischen Einlagen, Gesang und Musik alle Sinne angesprochen werden. Komik und Tragödie geben sich die Klinke in die Hand. Am Ende feiert das Dorf seine wiedergewonnene Einheit. Der Zuschauer jedoch bleibt mit der Frage zurück, ob der Preis die Einheit wert war. Das Stück ist es auf jeden Fall. kim



Schlange stehen vor Aufführungsbeginn: An der Premiere von «Lupina – Die Legende vom Bodensee» sind die Ränge im Zirkuszelt restlos besetzt.



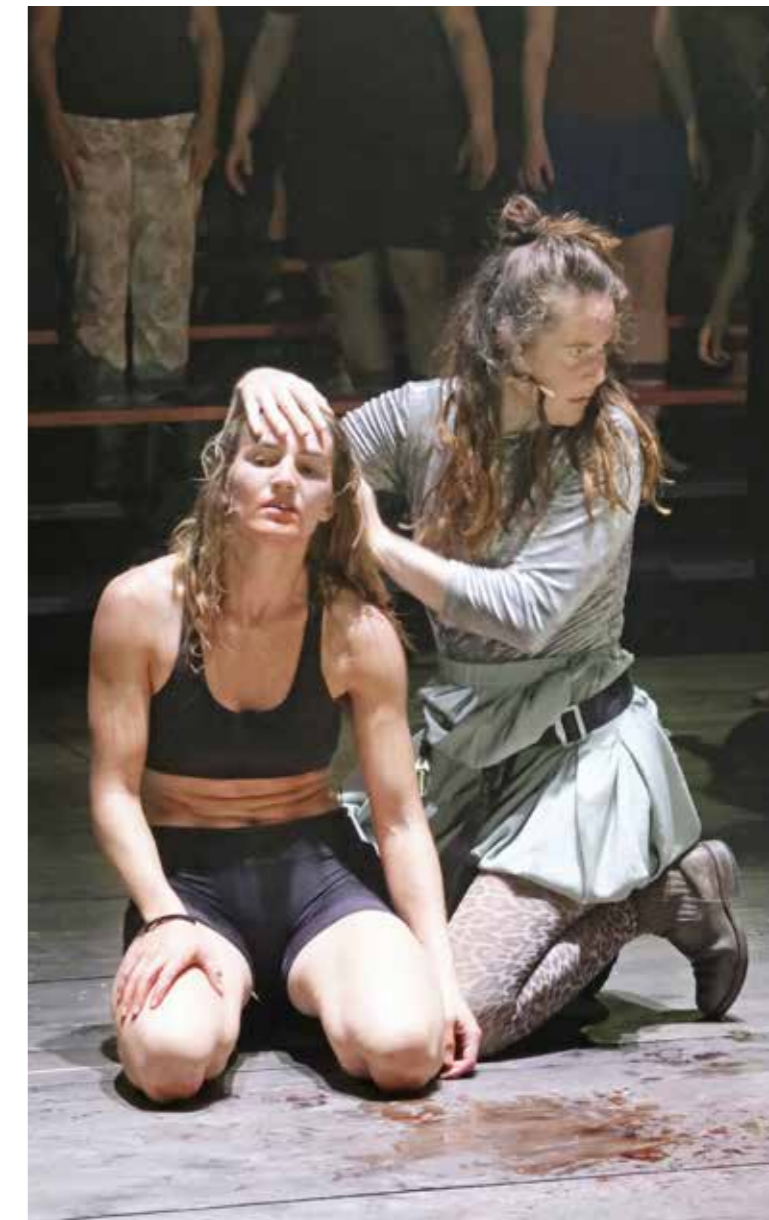
Erzählerin Olga führt die Zuschauer durch das Geschehen. Gespielt wird die Rolle von Oliver Kühn, der vor zwei Jahren an den Festspielen Regie führte.



Ex-Gemeindepräsident Roland Brändli verkörpert den Dorfbewohner Simon, der die junge Lupina (Finja Brändli) vor dem Ertrinken rettet.



Lupinas erster grosser Fischfang wird in Steinach mit einem Fest gefeiert. Später kippt die Stimmung und der unverhoffte Fischsegen ruft Neider auf den Plan.



Der Konflikt um ihre Person zerreisst Lupina (links). Plötzlich stellt sie sich selbst in Frage: Ist sie wirklich böse, wie Teile der Dorfbevölkerung behaupten?

Sonnhalden
Wohnen und Pflege im Alter

Wir freuen uns auf Ihre
Reservation Tel. 071 447 24 35
Restaurant täglich von
9.30 bis 17.15h geöffnet

Lassen Sie sich am Sonntag 29. August 21 bei einem herzhaften und gemütlichen Sonntagsbrunch verwöhnen. Geniessen Sie eine der drei Varianten – immer ab 2 Personen, Preis pro Person

Bei allen natürlich mit dabei:
• Ofenfrische Gipfeli, St. Gallerbrot und Zopf mit Butter, Konfitüre und Honig
• 1 Fruchtsaft und 2 Heissgetränke inbegriffen

«Naschkatze»
CHF 26.-

- Heidelbeer Muffins
- Pancake mit Ahornsirup
- Milchreis mit Himbeersauce
- Beerencreme mit Crunch
- Fruchtsalat



«Herzhaft
in den Tag»
CHF 32.-

- Rührei, Rohschinken
- Lachs
- Tomaten-Mozzarella Salat
- Wraps mit Avocado/Cole Slaw
- Wraps mit Poulet-Curry
- Wurst-Käsesalat



«Schwizer-
zmorge»
CHF 26.-

- Birchermüesli
- Aufschnitt und Käse



Trudi Wiget – die Arboner Persönlichkeit wäre im Januar hundert Jahre alt geworden. Aquarelle, Ölbilder und Zeichnungen von ihr können im öffentlichen Restaurant bis 20. September betrachtet werden.

Trudi Wiget
Gedenk-Ausstellung ab
sofort wieder offen

Sonnhalden, Rebenstrasse 57, CH-9320 Arbon, www.sonnhalden.ch



Anzeige

Ziele der IG Seeufer ohne Hochhäuser

- **Positive Entwicklung von Arbon**
Positive Entwicklung von Arbon durch einen besonders sorgsamem Umgang mit den gesellschaftlichen, baulichen und touristischen Perlen der Stadt.
- **Naturnahes und ruhiges Seeufer**
Erhalt eines möglichst naturnahen und ruhigen Seeufers, das Spaziergängern, Erholungssuchenden und radelnden Gästen Freude bereitet.
- **Harmonisches und attraktives Ortsbild**
Erhalt eines harmonischen und attraktiven Ortsbildes, das auch beim Blick aus der Ferne ohne dominierende und störende Elemente am Seeufer auskommt.
- **«Metropol»-Areal ohne Hochhäuser**
Nutzung des «Metropol»-Areals ohne Hochhäuser, insbesondere ohne 42 Meter hohe Türme, wie beim Projekt «Riva» geplant.
- **Information der Öffentlichkeit**
Information der Öffentlichkeit über wesentliche Fakten zum Projekt Riva, zum Inventar schützenswerter Ortsbilder der Schweiz (ISOS), zum Zonenplan und zum Gestaltungsplan. Motivierung der Bevölkerung, sich ein sachliches Bild über die Entwicklung und die Gestaltung des Seeufers zu machen.

Verantwortliche für die IG: Jürg Niggli (Präsident), Hansjörg Binder, Peter Gubser, Sabine Schifferdecker, Kurt Sonderegger, Arthur Stark, Andrea Vonlanthen, Erica Willi-Castelberg.

Ja, ich befürworte diese Ziele und werde Mitglied der IG Seeufer ohne Hochhäuser*:

* Die Mitgliedschaft beinhaltet keinerlei Verpflichtungen.

Wenn wir Ihren Namen veröffentlichen dürfen, kreuzen Sie bitte jeweils das leere Kästchen unten an.

Vorname und Name	Adresse	Mail	Unterschrift
1. <input type="checkbox"/>
2. <input type="checkbox"/>
3. <input type="checkbox"/>

Bitte diesen Bogen, auch nur teilweise ausgefüllt, senden an Sabine Schifferdecker, Standstrasse, 1, 9320 Arbon. Sie können sich auch über unsere Webseite, ig-soh.ch, unter «Kontakt» «Kontaktformular» anmelden.

IBAN: CH37 0078 4297 4731 4200 1, IG Seeufer ohne Hochhäuser, 9320 Arbon, vielen Dank für Ihre **Spende!**
www.ig-soh.ch

TIPPS & TRENDS

Körper und Geist mit Nordic Walking stärken

Am Dienstag, 24. August, um 19 Uhr, und Donnerstag, 26. August, um 9 Uhr finden im Arboner Stacherholz wieder Nordic-Walking-Kurse statt. In sechs Kurseinheiten erlernen die Teilnehmenden ein funktionelles Nordic-Walking. Das Alfa-Nordic Walking eignet sich für alle, die sich gerne schwing- und kraftvoll in der Natur bewegen wollen. Diese Bewegungsart stärkt die gesamte Muskulatur und den Herz-Kreislauf und fördert die Körperwahrnehmung. Dauer: 6 Lektionen à 75 Minuten; Kosten: 180 Franken inklusive Stockausleihe; Treffpunkt: Sporthalle Stacherholz, Stacherholzstr. 38, Arbon. Interessierte können sich bei Andrea Eberle, Nordic Walking Instruktörin SNO, online unter www.nordicwalking-arbon.ch oder telefonisch unter 079 423 13 58 anmelden. pd.

Sonntags-Matinée im Historischen Museum

Am Sonntag, 22. August, führt Erika Mock durch 5500 Jahre Arboner Siedlungsgeschichte: «Von der Steinzeit zur Industrialisierung». Eine gute Gelegenheit für Neu-Arboner und Geschichtsinteressierte, das Leben der Menschen auf dem Platz Arbon von der Frühzeit bis zur Moderne kennenzulernen. Die von der Museumsgesellschaft organisierte Führung beginnt im Schloss um 10.30 Uhr und ist kostenlos. Das Museum ist bis 19. September jeden Tag von 14 bis 17 Uhr geöffnet. mitg.

Wirtschaft zum Klosterli
9315 Winden Tel. 079 - 629 78 94

**am Sonntag
22. August 2021
ab 12.00 Uhr
SPANFERKEL
mit Salatbuffet**

Reservation erwünscht!

Öffnungszeiten:
Donnerstag + Freitag ab 17.00
Samstag + Sonntag ab 10.00

Unkrautbekämpfung mit Heisswassertechnik



Dem Unkraut auf die Pelle rücken: Thom Koller sprüht mit einer Speziallanze 98grädiges Wasser auf den Roggwiler Friedhofweg.

«Es gibt eine echte Alternative zum Giftspritzen und Jäten», versichert Thom Koller. Seine Firma Torenko propagiert die Heisswassertechnik gegen lästiges Unkraut – und vermietet dafür Maschinen.

Giftspritzen auf grauem Untergrund ist seit über fünf Jahren verboten. Wer auf Kies und Pflasterstein dem lästigen Jät mit Chemie begegnet, macht sich strafbar.

Mit der Heisswassertechnik hat Thom Koller eine Alternative ausgetüfelt. «Mit unserer Technik packen wir das Problem bei der Wurzel», versichert der Ex-Roggwiler. «Heisses Wasser leitet gut und dringt in jede kleinste Ritze ein.»

So funktioniert

In seinem Autoanhänger mit Brenner/Durchlauferhitzer wird Wasser auf über 98 Grad erhitzt. Durch Speziallanzen wird das Wasser auf die zu behandelnde Oberfläche gesprüht. Das heisse Wasser dringt sodann schnell in den Boden und gelangt somit bis zur Wurzel des Unkrautes, wodurch dieses abstirbt.

«Für ein optimales Ergebnis sollte dieser Vorgang drei- bis viermal pro Jahr wiederholt werden», sagt Thom Koller.

Auch SBB setzt auf diese Methode

Viele Gemeinden wenden die Heisswassertechnik mittlerweile an um Plätze vom Unkraut zu befreien, genauso die SBB und Privatfirmen, so Thom Koller. Zu seiner Kundenschaft gehören in unserer Region etwa die Gemeinden Steinach, Roggwil, die Sekundarschule Arbon, der Flughafen Altenrhein, die Unisto Horn. Die Firma Torenko bietet die Möglichkeit, die Heisswasser- maschine zu mieten. Der halbe Tag kostet 390 Franken, der ganze Tag 500 Franken. «So kann man sich die Anschaffungskosten von 30 000 bis 50 000 Franken für eine solche Maschine sparen», sagt Thom Koller, der sich eine verstärkte Zusammenarbeit mit Gartenbaubetrieben wünscht. «Schliesslich ist unsere Methode absolut biologisch und unschädlich für Mensch, Tier und Wasser. Mehr Info unter www.torenko.ch.

Ueli Daepf

Dorftreff in Frasnacht

Der Einwohnerverein Frasnacht-Stachen organisiert neu einen Dorftreff. Nächsten Freitag, 27. August, ab 14 Uhr bis 22 Uhr bei der Glöglstube in Frasnacht sind alle willkommen. Mit Kaffee und Kuchen, Bier und Wein und am Abend Würstchen vom Grill werden die Gäste verwöhnt. Der Anlass für Jung und Alt wird bei jeder Witterung durchgeführt. Der Einwohnerverein möchte dazu beitragen, dass man sich im Quartier nicht fremd wird. mitg.

Gemeinschaftspraxis in der Altstadt besichtigen

Die Homöopathin und freiberufliche Pflegefachfrau Esther Bühler (Mitte im Bild), die seit fünf Jahren an der Rathausgasse 2 in Arbon praktiziert, hat mit Eva Maria Bertsch (rechts im Bild) und Claudia Betschart (links im Bild) eine ideale Ergänzung für die Gemeinschaftspraxis gefunden. Eva Maria Bertsch ist Craniosacral-, Trauma-, Fussreflexzonen- und Bachblüten-Therapeutin. Sie hat viel Erfahrung in der Behandlung von Schwangeren und Babies. Claudia Betschart ist klassische Masseurin und Fussreflexzonen-Therapeutin. Sie bietet auch Schmerztherapie und Kieferbehandlungen an.



Morgen Samstag, 21. August, von 11 bis 16 Uhr bietet sich die Möglichkeit, die zentral gelegene Gemeinschaftspraxis an der Rathausgasse 2 in Arbon zu besichtigen und die Therapeutinnen und ihre Angebote kennenzulernen. pd.

TOTENTAFEL

Amtliche Todesanzeige Arbon

Am 15. August 2021 ist gestorben in Arbon: **Grenacher Karl**, geboren am 16. Januar 1939, von Leibstadt, Ehemann der Grenacher geb. Böttschi Ruth, wohnhaft gewesen in Arbon, c/o Pflegeheim Sonnhalden, Rebenstrasse 57. Die Abdankung findet heute Freitag, 20. August, um 14 Uhr in Arbon statt. Besammlung auf dem Friedhof. Trauerhaus: Frau Ruth Grenacher-Böttschi, Berglistrasse 43, 9320 Arbon.

TREFFPUNKT

Wötsch dini Sache nümme ha... lüt dä Frau vom LuLa aa...! Öffnungszeiten: Mo, 14-19 Uhr / Di-Fr, 9-12.30 + 14-19 Uhr / Sa 11-15 Uhr. **Brocki-Treff Lustige Lade**, Berglistr. 1, Arbon. Telefon 079 927 26 70.

Café Restaurant Weiher, Arbon. NEU jeden 1. Freitag ab 19.30 Uhr und jeden 3. Freitag im Monat, ab 19.30 Uhr **«Stobete»** und jeden Dienstag **«Seniorentanz»** von 14.00-17.00 Uhr. Auf Ihren Besuch freut sich Th. Glarner, Tel. 071 446 21 54.

Samstag, 9-13 Uhr, **Arboner Wochenmarkt**, Schmiedgasse bis Storchenplatz. Unser saisonales und regionales Grundangebot wird diesmal ergänzt durch Familie Scheuss mit ihren **Produkten vom Schaf**, durch MiLu GmbH mit ihren **Pasta und Saucen**. Die **Zeitfrauen werden Ghacktes und Hörnli** anbieten und das **Echo vom Bodensee** wird mit 25 Sängerinnen und Sängern einen vollen Klang hinzubern.

FAHRZEUGMARKT

Kaufe Autos, Jeeps, Lieferwagen, Bussse, Wohnmobile und LKW. Gute Barzahlung. Telefon 079 777 97 79 (Mo-So)

LIEGENSCHAFTEN

Gesucht in Steineloh und Umgebung **Garage. Tel. 079 569 50 71.**

Zu vermieten per sofort Einzelzimmer möbliert (Nichtraucher) neu renoviert mit DU / WC, WM, Tel. und TV vorhanden, separater Eingang. Miete CHF 400.- inkl. NK. Auskunft ROAG Treuhand AG Tel. 071 508 19 37.

Arbon, Brühlstrasse 41. Zu vermieten ab 1. Okt. 21 schöne, helle **3-Zimmer-Wohnung**. Grosses Wohnzimmer mit Cheminée, hochwertige Küche. Mietpreis nach Absprache, Autoabstellplatz vorhanden. Wir freuen uns auf Ihren Anruf Tel. 079 828 63 82.

PRIVATER MARKT

Tagesfamilie in Arbon gesucht für einen 6-jährigen Jungen Nähe Schulhaus Bergli Betreuungszeiten: 1-3x / Woche (ca. 10 h) Start: 01.11.2021 www.tagesfamilien-motg.ch

Gesucht für privat: versierte **Bürokräft** oder **kaufmännische Angestellte** ca 20-30% sowie **Handwerker** (Allrounder) 20-30%. Auskunft: Tel. 079 654 98 00.

*Ganz still und leise, ohne ein Wort,
gingst du von deinen Lieben fort.
Du hast ein gutes Herz besessen,
es ruht nun still und unvergessen.*

Daniel lebt in unseren Herzen weiter.

*Traurig, jedoch in Liebe und Dankbarkeit nehmen wir
Abschied von meinem lieben und herzenguten Sohn,
meinem lieben Bruder, Schwager, Onkel,
Patenkind und Partner*

Daniel Stutz

6. Januar 1981 - 14. August 2021

*Völlig überraschend und viel zu früh ist Daniel im Alter
von 40 Jahren durch eine Hirnblutung mitten aus dem
Leben gerissen worden.*

Wir vermissen Dich.

*Ursula
Claudia und Familie
Walter und Yvonne
Linda
Freunde und Verwandte*

Traueradresse: Ursula Stutz, Südstrasse 1, 9320 Arbon

*Die Beisetzung hat im engsten Familienkreis
stattgefunden.*

Toni Gärtner macht alle Garten- und Unterhaltsarbeiten von A-Z, Rasen vertikutieren, Hecken schneiden, usw. Gut & günstig. Tel. 079 634 14 99.

Verkaufe Kaffeevollautomat Saeco Royal mit 3 Monaten Garantie sowie **Kenwood Waschmaschine** (3 kg). Auskunft: Tel. 079 654 98 00.

Freitag ist felix. Tag

VERANSTALTUNGEN

Arbon

Freitag, 20. August

- 18.30 Uhr: «Genuss-Kreuzfahrt ums Mittelmeer» 8-Gang Menü, Restaurant Michela's Ilge, Kapellgasse 6.
- 19.30 Uhr: «Stobete», Café Weiher. St. Gallerstrasse 53.
- 20.30 Uhr: Schlosshof Konzert «Schwarze Augen», Volksmusik aus Osteuropa, Schloss Arbon.

Samstag, 21. August

- 9 bis 13 Uhr: Arboner Wochenmarkt mit saisonalen Lebensmitteln regionaler Produzenten und weiteren Produkten auf dem Storchenplatz (Schmiedgasse bis Storchenplatz).
- 10 bis 14 Uhr: Informationstag «Ziegelhütte Siedlung», Genossenschaft Ziegelhütte Arbon, Romanshornstr. 44.
- 11 bis 16 Uhr: Tag der offenen Türe, Gemeinschaftspraxis von Esther Bühler, Eva Maria Bertsch und Claudia Betschart, Rathausgasse 2.

Sonntag, 22. August

- 11 Uhr: Fussballspiel FC Arbon 05 - FC Rapperswil-Jona, Sportanlage Stacherholz.
- 14 bis 17 Uhr: Sonntags-Matinée «von der Steinzeit zur Industrialisierung» mit Erika Mock, Historisches Museum Schloss Arbon.
- 17 Uhr: Konzert «Chor trifft Saxophon», Konzertchor Ostschweiz, Schlosshof Arbon (bei schlechtem Wetter in der Kath. Kirche Arbon).

Montag, 23. August

- 14 bis 16 Uhr: HEV-Rechtsberatung, HEV Region Arbon, Kompetenzzentrum für Immobilien, Romanshornstrasse 4.
- 18.45 Uhr: Schnuppertraining Korbballerinnen für Mädchen 12-16 J., STV Arbon, Sportanlage Stacherholz.
- 21.15 Uhr: Openair Kino - Vorpremiere «auf die eigene Art» (nur bei schönem Wetter), Strandbad Buchhorn.

Dienstag, 24. August

- 14 bis 17 Uhr: «Seniorentanz», Café Restaurant Weiher.

Mittwoch, 25. August

- 14 bis 16 Uhr: Spielnachmittag für Kinder, Ludothek, Untertorgasse 5.

Donnerstag, 26. August

- 9.30 bis 11 Uhr: Strick-Kafi, Michela's Ilge, Kapellgasse 6.
- 19.30 Uhr: Platzkonzert der Jugendmusik Arbon (nur bei schönem Wetter), Strandbad Buchhorn.

Freitag, 27. August

- 9 bis 18.30 Uhr: Strickausstellung Filati Mode mit Wolle, am Fischmarktplatz.
- 14 bis 16.30 Uhr: «Vergissmeinnicht Café», Alzheimer Thurgau, Postgasse.
- 14 bis 22 Uhr: Dorftreff, bei der Glögglistube in Frasnacht.

Horn

Donnerstag, 26. August

- 14.59 Uhr: Sonnenuntergangsfahrt mit dem Schiff nach Friedrichshafen, Abfahrt mit dem Zug nach Romanshorn, ü60 Horn, Auskunft: Heinz Enz: 079 609 57 53.

Roggwil

Mittwoch, 25. August

- 19.30 Uhr: «Joyful Singers», evang. Kirche.

Region

Sonntag, 22. August

- Ab 12 Uhr: Spanferkel mit Salatbuffet, Wirtschaf zum Klösterli, 9315 Winden.

FC Arbon 05 startet in die neue Meisterschaft

Der FC Arbon 05 startet am kommenden Sonntag, 22. August, um 11 Uhr gegen den FC Rapperswil-Jona 2 in die neue 2.-Liga-Saison. Das FC-Arbon-Fanionteam musste einige Abgänge verzeichnen, konnte diese gemäss eigenen Angaben jedoch durch Neuzugänge wieder kompensieren. Die letzten zwei Saisons waren für den FC Arbon 05 schwierig und wurden pandemiebedingt nur zur Hälfte fertig gespielt. Mit Beginn der neuen Spielzeit hofft der Verein nun auf die Rückkehr zur Normalität und die Unterstützung zahlreicher Zuschauer. mitg.

Spielnachmittage der Ludothek Arbon

Das Team der Ludothek Arbon organisiert im August und September drei Spielanlässe für Schüler der ersten bis sechsten Klasse. Diese finden an den Mittwochnachmittagen vom 25. August, 8. und 22. September auf dem Fischmarktplatz vor der Ludothek jeweils von 14 bis 16 Uhr statt.

Kindergarten- und Spielgruppenkinder sind in Begleitung eines Elternteils ebenfalls herzlich willkommen. Der Anlass findet jeweils nur bei trockener Witterung statt. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Kontakt für weitere Informationen: 071 440 12 11.

mitg.

KIRCHGANG

Arbon

Evangelische Kirchgemeinde
Amtswoche: 23. bis 27. August:
Pfr. H. Ratheiser T: 071 440 35 45
• Freitag, 20. August
18.15 Uhr: Jugendgottesdienst «Wird schon gut gehen, oder?».
19 Uhr: Jugendtreff, Konfirmand/-innen und Joachim Gerber, Kirchenkeller.
• Samstag, 21. August
9 Uhr: Kinderkirche «Wasser», Pfrn. S. Gäumann, KG-Haus.
• Sonntag, 22. August
17.30 Uhr: Jugendgruppe (10-13 J.) «Pedalo fahren», J. Gerber.
19 Uhr: Feier Abend Gottesdienst mit berühmter Filmmusik: «Mein bester guter Freund», Pfr. H. Ratheiser, Kirche und live auf youtube.

• Montag, 23. August
19.30 Uhr: Sitzen in Stille, Kirche.
• Mittwoch, 25. August
12 Uhr: Mittagstisch, KG-Haus.
19 Uhr: Liturgisches Abendgebet.
• Freitag, 27. August
7 Uhr: Morgenbesinnung, Kirche.

Katholische Kirchgemeinde

• Samstag, 21. August
19 Uhr: Eucharistiefeier, Roggwil.
19 Uhr: Misa na hrvatskom jeziku.
• Sonntag, 22. August
9.30 Uhr: Misa española en la cap.
10.30 Uhr: Eucharistiefeier, Kirche.
11.45 Uhr: Santa Messa in ling. ital.
13 Uhr: Msza św. po polsku, Kirche.
• Dienstag, 24. August
19 Uhr: Eucharistiefeier, Roggwil.
• Mittwoch, 25. August
9 Uhr: Eucharistiefeier, Kirche.
• Donnerstag, 26. August
18 Uhr: Eucharistiefeier, Kirche.
• Freitag, 27. August
9.45 Uhr: Wortgottesdienst mit Kommunionfeier, Pflegeheim Sonnhalden.

Evangelische Freikirche Chrischona

• Sonntag, 22. August
10 Uhr: Gottesdienst mit Abendmahl, Predigt: Joachim Meier, Kinder und Jugendprogramm von 1-16J. Auch als Livestream unter <https://chrischona-arbon.ch>.
19 Uhr: Jugend-Gottesdienst «GODI».

Christliches Zentrum Posthof

• Sonntag, 22. August
9.30 Uhr: Gottesdienst mit Live-stream-Predigt, Kinderhüte und Kindergottesdienst für Kinder bis und mit Kindergarten. www.czp.ch

Christliche Gemeinde Arbon

• Sonntag, 22. August
9.30 Uhr: Anbetung / Abendmahl.
10.20 Uhr: Predigt.

Christliche Gemeinde Maranatha

• Sonntag, 22. August
10 Uhr: Gottesdienst.
www.gemeinde-maranatha.ch

Roggwil

Evangelische Kirchgemeinde

• Samstag, 21. August
9.30 Uhr: Fiire mit de Chline.
• Sonntag, 22. August
10.30 Uhr: Ökum. Gottesdienst, Schloss grosser Hahnberg, Gemeindeleiter J. Romer-Popp, Pfr. M. Maywald und Musikgesellschaft Berg, anschl. Festwirtschaft. Spielmöglichkeiten für Kinder. Bei schlechtem Wetter, Kirche Roggwil.

Steinach

Evangelische Kirchgemeinde

• Sonntag, 22. August
17 Uhr: Konzertreihe «Vier Jahreszeiten» Sehnsucht, A. Sprenger, A. Korsch, S. Rheindorf, KG-Haus.

Katholische Kirchgemeinde

• Samstag, 21. August
18 Uhr: Eucharistiefeier.

• Sonntag, 22. August
10 Uhr: Ökum. Familiengottesdienst zum Schuljahresbeginn.

Horn

Evangelische Kirchgemeinde

• Freitag, 20. August
10 Uhr: Gottesdienst im Seniorenzentrum, Pfr. T. Elekes.
• Sonntag, 22. August
10 Uhr: Ökum. Gottesdienst zum Schulbeginn. Mit Spielaktion von Jubla auf der Wiese. Grillieren ist auch möglich.

Katholische Kirchgemeinde

• Sonntag, 22. August
10 Uhr: Ökum. Gottesdienst zum Schulbeginn. Mit Spielaktion von Jubla auf der Wiese. Grillieren ist auch möglich.

Berg

Katholische Kirchgemeinde

• Sonntag, 22. August
10.30 Uhr: Ökum. Gottesdienst, Schloss grosser Hahnberg, Gemeindeleiter J. Romer-Popp, Pfr. M. Maywald, Musikgesellschaft Berg, anschl. Festwirtschaft. Spielmöglichkeiten für Kinder. Bei schlechtem Wetter, Kirche Roggwil.

Arboner Wochenmarkt jeden Samstag 09.00-13.00

Die «Zeitfrauen» mit Ghackets und Hörnli und das «Echo vom Bodensee»

FLEISCHMANN
IMMOBILIEN

Wir verkaufen auch Ihre Liegenschaften!

Immer aktuell - folgen Sie uns auf:    

Fleischmann Immobilien AG

Niederlassung Arbon
Weststrasse 27, 9320 Arbon
Tel. 071 446 50 50
www.fleischmann.ch
info@fleischmann.ch



4½-Zimmer-Wohnung in Arbon

An kinderfreundlicher Lage Nähe Bus. Gepflegt, 95 m² NWF, heller, westorientierter Wohn-/Ess-/Küchenbereich mit wintergartenähnlich verglastem Balkon, mit Lift. Fr. 465'000.-. **Als Kapitalanlage geeignet!**



4½-Zi-Gartenwohnung in Arbon

Modern, gepflegt, 108 m² NWF, heller, offener Wohn-/Essbereich mit komfortabler Küche, gedecktem Sitzplatz und grossem Garten. Als Kapitalanlage geeignet. Fr. 740'000.-. **Im Minergie-Standard erstellt!**



5-Zi-Einfamilienhaus in Amriswil

600 m vom Bahnhof, Einkauf entfernt. 118 m² NWF, schmuck, gut gepflegt, vollständig unterkellert. Sehr ästhetischer, umlaufender Garten mit Sitzplatz. Land 666 m², Fr. 650'000.-. **Mit Garagengebäude!**

Der Hit «Losed Sie Frau Küenzi» machte ihn berühmt

Salvo lebt jetzt in Berg SG

Mit seinem Hit «Losed Sie Frau Küenzi» wurde er landesweit bekannt. Heute lebt Sänger Salvatore «Salvo» Ingrassia zurückgezogen, doch immer wieder von Passanten freudig erkannt, im Berger Weiler Landquart.

«Meine Küche ist in Arbon, das Schlafzimmer in Berg». Sänger Salvo lebt seit zweieinhalb Jahren im «Sternen» Berg SG, direkt auf der Gemeindegrenze zu Arbon.

Es ist still geworden um den ehemaligen Hitparadenstürmer. «Ich werde nächstes Jahr 70», erzählt der Mann mit schwarz-grauem Lockenhaar am Stubentisch. Er habe sich während der Pandemie entschieden, keine öffentlichen Auftritte mehr zu machen. Dabei ist die Musik doch sein Lebensinhalt. «Ich habe immer für die Musik gelebt.»

Bore-out wegen Konzert-Verbot

Die Corona-Pandemie ohne Auftritte hat dem ohnehin schon gebeutelten Musikgeschäft brutal zugesetzt. «Es wird immer schwieriger, von der Musik zu leben», weiss Salvo, der heute dank seiner AHV-Rente gut und recht über die Runden kommt. Sein einstiger Hit «Losed Sie Frau Küenzi» bringt ihm keine Tantiemen ein. Denn die Musik schrieben Carlo Brunner und Charles Lewinsky. Die Gitarre habe er sich seit März 2020 nicht mehr umgeschallt, erzählt Salvo. «Wem willst du in dieser konfuse Zeit noch ein Lied schenken?»



«Musik ist mein Leben, die Pandemie führte mich in ein Bore-out.»



Salvatore Ingrassia (69) – besser bekannt unter dem Namen «Salvo» – in der Dachwohnung des «Sternen» in Landquart bei Arbon.

Ja, die Musik fehlt dem aus Sizilien stammenden Musiker. Es habe während der Corona-Krise tatsächlich an einer Art «Bore-out» (Gegenteil von Burnout) gelitten. Bis ihn eine seiner beiden Töchter dazu ermuntert habe, doch seine spannende Lebensgeschichte festzuhalten. Salvo setzte den Plan um und veröffentlichte letzten Frühling ein Hörbuch mit dem Titel «Salvo – dr Glarner Tschingg». Darin erzählt er seine Lebensgeschichte. Der Sänger und Musikproduzent zeigt in diesem Hörbuch seine andere Seite, erzählt auch von den Tiefpunkten in seinem Leben. 1957 mit fünf Jahren ist er mit seinen Eltern aus Sizilien in die Schweiz eingewandert bis er 1978 Schweizer wurde, dann hört sein erstes Hörbuch auf. An der Fortsetzung, Teil zwei, schreibt er schon fleissig.

Das Hörbuch als Rettung

«Dieses Hörbuch war meine Rettung», sagt Salvatore Ingrassia. Es holte ihn aus der Versenkung, gab ihm neue Medienpräsenz. «Das gab mir Auftrieb». Die CD verkaufte sich recht gut und kann weiterhin über www.salvo.ch für 29 Franken bestellt werden.

Weshalb lebt der Mister «Losed Sie Frau Küenzi» in Berg SG? «Ich folgte meiner Frau, die in St. Gallen bei ihren Kindern wohnt», sagt Salvo. Ihm habe diese Gegend gleich gut gefallen. Heute lebt er allein mit sei-

nem Hund hier. Im Oktober wird er jedoch weiterziehen. «An einen Ort, wo es bessere ÖV-Verbindungen, weniger Verkehr, aber mehr Menschen und Kultur gibt», sagt Salvo. «Hier in Landquart sehe ich nichts

feliX.



Einwohnerverein
Frasnacht-Stachen

Begegnung im Dorf fördern: Dies ist ein Ziel des Einwohnervereins Frasnacht-Stachen. Mit verschiedenen Anlässen und neuerdings einem «Dorftreff» schafft der Einwohnerverein gemeinschaftsfördernde Angebote. Dem Einwohnerverein gehört unser «feliX. der Woche» – für sein wertvolles soziales Engagement.

ausser Kühe und Autos.» Beklagen wolle er sich aber nicht. Schliesslich habe er tolle Vermieter, die Besitzer des ehemaligen Restaurant Sternen, und geniesse die Spaziergänge am Arboner Seeufer. Ueli Daepf



Informationstag
Samstag
21. August 2021
10 - 14 Uhr
Romanshorner-
strasse 44
Arbon

Wir laden ein zur Ausstellung des Siedlungsprojektes. Informieren Sie sich über den aktuellen Planungsstand, das Wohnungsangebot, die Genossenschaft und zu Formen der Mitbeteiligung am Projekt. www.ziegelhuetten-arbon.ch

